

## Tahun 2023(Tahun 5 Reiwa) edisi musim panas

\* Kocoforre adalah nama panggilan dari pusat konsultasi kehidupan orang asing prefektur Kochi

Sekarang adalah musim untuk merasakan musim panas penuh di bawah sinar matahari yang terik. Apa kabar kalian semua? "Berita Kocoforre" memperkenalkan kegiatan Kocoforre dan informasi yang berguna bagi orang asing yang tinggal di Prefektur Kochi, serta bagi orang-orang yang tertarik dengan multicultural.

### Topik Tentang menukar SIM kendaraan luar negeri

Edagawa No 200, Ino-cho, Agawa-gun  
Pusat Surat Izin Mengemudi  
Telepon Bagian Penguji (088) 893-1244  
Hari kerja 8:30-17:00

Pada kali ini, kami akan memperkenalkan prosedur untuk mengubah SIM yang diperoleh di negara asing menjadi SIM Jepang. Jika Anda tinggal di Prefektur Kochi, prosedurnya dilakukan di Pusat SIM di Inochi. Pertama, kami melakukan pemeriksaan (dokumen dan wawancara). Di kemudian hari, jika Anda lulus tes kemampuan (tes penglihatan, dll.) dan tes pengetahuan, Anda akan menerima tes keterampilan\*. Jika Anda lulus pemeriksaan keterampilan, Anda bisa mendapatkan SIM Jepang.

\*Verifikasi pengetahuan dan kemampuan dikecualikan di beberapa negara (29 negara per Juni 2023). Pemegang SIM dari negara-negara ini akan menerima SIM Jepang setelah lulus pemeriksaan dokumen,wawancara dan mengikuti tes keterampilan.

Islandia, Irlandia, Amerika Serikat (hanya Ohio, Oregon, Colorado, Virginia, Hawaii, Maryland, dan Washington), Inggris Raya, Italia, Australia, Austria, Belanda, Kanada, Korea Selatan, Yunani, Swiss, Swedia, Spanyol, Slovenia, Republic Ceko, Denmark, Jerman, Selandia Baru, Norwegia, Hongaria, Finlandia, Prancis, Belgia, Polandia, Portugal, Monaco, Luksemburg, Taiwan.

#### ① Konfirmasi pemeriksaan (dokumen dan wawancara)

Menelpon penguji ke nomor (088-893-1244) pusat SIM, dan lakukan reservasi wawancara, bawa dokumen yang diperlukan saat hari wawancara, proses pemeriksaan memakan waktu 1 minggu hingga 1 bulan.



#### 【dokumen yang diserahkan】

- SIM luar negeri Perlu dokumen terjemahan= bisa menerjemahkan lewat jasa JAF (Japan Automobile Federation)
- Paspor (Bukti bahwa Anda telah tinggal di negara tempat Anda memperoleh lisensi selama lebih dari 3 bulan)
- Sertifikat tempat tinggal (dengan kewarganegaraan dan alamat tetap)
- Kartu Penduduk
- SIM Internasional (orang yang memiliki)
- Surat Izin Mengemudi Jepang (jika Anda sudah pernah mendapatkannya)

\* Tentang penerjemahan SIM Internasional :  
Federasi Otomotif Jepang (JAF) Cabang Kochi : 19-28, Kitakubo, Kota Kochi  
TEL : 088-882-0311 <https://jaf.or.jp/common/contact/global-support>

#### ② Tes kemampuan, pengetahuan dan keterampilan

Bagi mereka yang telah lulus tahap tes pada poin ① akan diminta untuk membuat janji temu lagi dan menjalani tes kemampuan, tes pengetahuan, dan tes keterampilan di Pusat SIM.

1. Melakukan tes kemampuan dan pemeriksaan pengetahuan.



Lulus

2. Melakukan tes keterampilan



Lulus

#### ③ mendapatkan SIM



#### 【sesuatu yang harus dibawa】

- Kacamata atau lensa kontak (jika biasa menggunakan) 1 lembar foto (diambil dalam 6 bulan terakhir, 3 cm (panjang) x 2,4 cm (lebar))
- Dokumen yang ditentukan
- Biaya (SIM biasa: 2.550 yen, SIM motor bebek: 1.500 yen)
- Biaya penerbitan SIM (2.050 yen)



#### Tanya & jawab

Q 1. Tes pengetahuan itu apa ?

A. Sepuluh pertanyaan tentang hukum dan peraturan lalu lintas di Jepang.

Q2. verifikasi pengetahuan bisa menggunakan bahasa asing ?

A bisa menggunakan bahasa Jepang (ada furigana) selain itu, Inggris, Korea, China, Spanyol, Vietnam, Portugal, Persia, Rusia, Thailand, Tagalog, dan Indonesia.

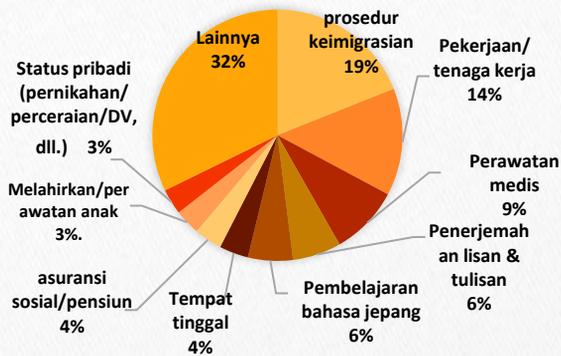
Q3. Dapatkah seorang penerjemah menemani saya?

A Mereka dapat menemani saat wawancara dan tes kemampuan, tetapi tidak pada saat pelaksanaan tes pengetahuan dan keterampilan.

## Kegiatan kocoforre ( April 2022 – Maret 2023)

Tahun lalu, Kocoforre menerima 638 konsultasi. Selain orang asing, ada juga konsultasi dari perusahaan, pemerintah daerah, dan orang Jepang yang memiliki hubungan dengan orang asing. Selain konsultasi di pusat konsultasi, konsultasi di tempat juga diadakan di kota dan di acara-acara yang berhubungan dengan internasional, di mana ruang konsultasi disiapkan agar orang-orang Jepang yang memiliki hubungan dengan orang asing dapat dengan bebas meminta saran.

### Rincian detail konsultasi ( April 2022 – Maret 2023)



Sebagai kecenderungan dalam isi konsultasi, tahun lalu ada banyak konsultasi tentang (prosedur imigrasi). Secara khusus, ada banyak konsultasi mengenai perolehan status (penduduk tetap) dan perubahan status tempat tinggal menjadi (pasangan atau anak warga negara Jepang) atau (penduduk tetap). hal lain dari survei tahun lalu adalah konsultasi mengenai tindakan karantina dan visa untuk masuk ke Jepang atau ke luar negeri, setelah pelonggaran pembatasan masuk karena infeksi virus corona baru. Di bagian (Ketenagakerjaan dan Tenaga Kerja), terdapat konsultasi mengenai pencarian kerja, perubahan pekerjaan, dan kerja paruh waktu dari mahasiswa asing. Status kependudukan merupakan faktor utama ketika orang asing bekerja. Kategori (lainnya) mencakup berbagai macam masalah, termasuk sekolah untuk anak-anak yang dibawa dari negara asalnya, masalah Kartu My Number, vaksinasi Corona, pembayaran pinjaman, dan kompensasi untuk kecelakaan lalu lintas.

### Pengumuman dari Kocoforre

#### Mengunjungi perusahaan

Kocoforre mengunjungi perusahaan yang mempekerjakan orang asing, memperkenalkan Prefektur Kochi kepada karyawan asing, menjelaskan tentang orang asing di Prefektur Kochi, dan memberikan informasi yang berguna untuk kehidupan sehari-hari dari sudut pandang orang asing. Selain itu, Kami juga mengadakan pertemuan sosial dengan juru bahasa, sehingga Anda dapat dengan bebas mendiskusikan masalah atau pertanyaan apa pun yang mungkin Anda miliki tentang kehidupan di Jepang. Untuk detailnya, silakan hubungi Kocoforre.

### Bisa konsultasi tentang hukum di Kocoforre (Gratis)

Konsultasi hukum yang diadakan di pusat bantuan hukum sekarang juga tersedia di Kocoforre. Orang yang dituju, Warga negara asing dan warga negara naturalisasi yang tinggal di Prefektur Kochi dengan pendapatan dan aset di bawah batas minimal. Pengacara dari Asosiasi Pengacara Kochi tersedia untuk konsultasi. (Konsultasi untuk kasus-kasus kriminal tidak tercakup).

[Dua hal yang membuat tenang bahwa di Kocoforre bisa konsultasi masalah hukum ]

① tidak perlu khawatir masalah bahasa !

Bisa konsultasi menggunakan bahasa negara sendiri. Menerjemahkan menggunakan layanan telpon tiga arah, staff penerjemah atau staff konsultan Kocoforre.

② ketenangan pikiran karena kedekatan dengan seseorang ! Dengan melakukan hal tersebut di Kocoforre, klien dapat menerima tindak lanjut setelah konsultasi dan bisa melakukan konsultasi tentang kehidupan sehari-hari mereka di luar konsultasi hukum.

■ lebih lengkapnya di website Kocoforre ↓  
<https://kccfr.jp/shiteisoudanbasha-20221215/>



### Akan diadakan sebuah pameran karir.

Tanggal 24 September  
(minggu) 13:00~17:00  
Plaza Budaya Kota Kochi  
Karupport

Prefektur Kochi akan mengadakan pameran karir untuk orang asing yang mencari pekerjaan. Anda dapat berbicara langsung dengan perusahaan-perusahaan di prefektur yang tertarik untuk mempekerjakan orang asing. Biro Imigrasi dan Biro Tenaga Kerja juga akan berpartisipasi, sehingga Anda dapat mendengarkan pembicaraan dan konsultasi tentang status visa dan pekerjaan. Cocofore juga akan berpartisipasi. Segera setelah detailnya diputuskan, akan diumumkan di situs web Kocoforre dan SNS.

### Konsultasi profesional Kocoforre ✖setelah detailnya diputuskan, akan diinformasikan lewat SNS atau Web Kocoforre

Sabtu, 9 September 2023	Konsultasi perjalanan bisnis kota Shimanto	Gedung balai kota Shimanto lantai 3 (Alamat : 4-10 Nakamura Ohashidori, Kota Shimanto, Jepang)	Staff Kantor Imigrasi dan Kependudukan akan siap membantu . Anda dapat meminta penjelasan rinci tentang status tempat tinggal. Penasihat Kocoforre juga tersedia untuk konsultasi tentang masalah kehidupan umum selain status tempat tinggal.
Minggu, 10 Desember 2023	Konsultasi perjalanan bisnis kota Nankoku	Pusat pertukaran komunitas Kota Nankoku MIARE! (Alamat: 2117, Osone-ko, Kota Nankoku)	
Sekitar bulan february 2024	konsultasi perjalanan bisnis Kota Tosa	Belum diputuskan	
Akhir September 2023 / Akhir Februari 2024	Pekan nasihat hukum gratis untuk orang asing	Kocoforre (Alamat : 4-1-37, Honmachi, Kota Kochi.)	Tersedia pengacara. Konsultasi gratis tanpa persyaratan keuangan (tidak tersedia untuk badan hukum).

#### website



Ada site Bahasa Jepang, inggris, china, korea, indonesia, vietnam.

#### instagram



Informasi yang berguna tentang tinggal di Jepang dijelaskan dalam bahasa Jepang dan bahasa asing yang mudah dipahami

Diterbitkan oleh : Kochi Internasional Asosiasi pusat konsultasi kehidupan orang asing prefektur Kochi  
Alamat : Gedung Marunouchi, 1F, 4-1-37 Honmachi, Kochi  
780-0870 Jepang

Kontak : TEL : 088-821-6440 FAX : 088-821-6441

E-mail : [consultation@kccfr.jp](mailto:consultation@kccfr.jp) Website : <https://kccfr.jp>